FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

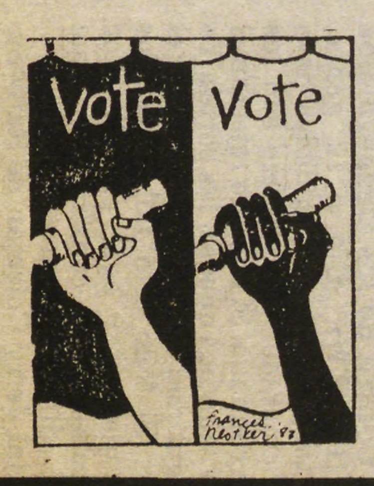
Vol. 9 No. 2 May/June 1986

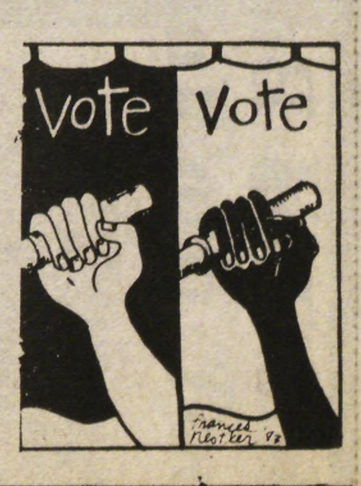
It's Not Over!

Runoff Election for City Councilman-At-Large

June 10

VOTE!





Balloons Show Pollution From Incinerator

On Saturday, April 26, hundreds of balloons went flying high into the sky. Red, green and yellow - they were a pretty sight to see. But they carried a serious message for the people who would later find them. Each balloon contained a note saying: *You have been polluted. This could have been a toxic contaminant from a garbage incinerator scheduled to be constructed in Newark, the origin of this balloon. Call 589-4668 for information to protect your family's health.*

The Ironbound residents who gathered to release the balloons at Raymond Blvd. and Blanchard St., near the location for the proposed incinerator, vowed to do everything possible to stop the garbage incinerator from being built.

Bob Cartwright from the **Ironbound Committee Against Toxic Waste** told people, "We have 3 more chances to stop the incinerator. If the Freeholders won't reject the incinerator, we still have the courts. I'm confident our law suit will stop the incinerator. If all else fails, we will have to be here when they try to start construction and block the building of the incinerator."

Councilman Jerry Coleman from Rahway, N.J., joined the many Ironbound residents. "This is a statewide problem," he told the crowd. "If they build an incinerator her or in Kearny or Rahway, we'll all be polluted with what comes out of the smokestack. The state and federal governments have no regulations for pollution from a garbage incinerator. Every day we're hearing more about the problem with these things. Yet New Jersey is proposing to build 5 of them - all in this area of the state. Rahway residents will do all we can to help you."

Balloons were also released at the same time in Kearny, Trenton, and Pennsauken where residents are fighting garbage incinerators.



Ironbound residents released hundreds of balloons to show the path of pollution from the garbage incinerator.

The **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)** has joined with neighboring communities to form the "Committee To Halt Construction of Garbage Incinerators in the Meadowlands". They are working to get endorsements for a resolution calling for an end to the building of any garbage incinerators. Part of the resolution reads:

Whereas, garbage incinerators are known to emit dioxins and heavy metals like lead, cadmium and mercury along with acid gases and whereas, these chemicals can cause cancer, liver and kidney damage, birth defects, nervous disorders, brain damage and hypertension, and whereas, garbage incinerators will cost millions of dollars to construct and operate, and whereas, we will be paying for incinerators with our pocketbooks for many years to come and with our health,

Therefore, be it resolved, that there be a moratorium on the construction of garbage incinerators anywhere in the Meadowlands district and immediate surrounding area, or anywhere else in the state.

The **ICATW** will continue its fight against the garbage incinerator. There will be a march against the incinerator on **June 4**. People will march from St. Stephan's Church (Ferry St. & Wilson Ave.) to Peter Francesca Park, near Penn Station. For more information or to see how you can help stop the incinerator, call 589-4668.

MARCH

Against The Garbage Incinerator

Together we have stopped the garbage incinerator for 3 years. Together we can stop it permanently. Come out and show the world that we don't want this dangerous incinerator to damage our property values and our health.

Wednesday June 4

7:00 P.M.

Meet at St. Stephan's Church, corner of Wilson Ave. & Ferry St. and march down Ferry St. to Peter Francesca Park, near Penn Station.

For more information call 589- 4668.

Revolving Door

Former Commissioner of the N.J. Department of Environmental Protection (DEP), Robert Hughey is now working for Printon, Kane and Company, a team of investment bankers. Thiy are looking for ways to finance construction of a garbage incinerator in Trenton. Mercer County Freeholders rejected the proposed site three years ago, because it was in a flood hazard area, and less than one half mile away from an elementary school, in a densely populated black and Hispanic neighborhood. Robert Hughey was DEP Commissioner in 1982, and approved the site for a garbage incinerator.

Meanwhile, Governor Kean has appointed Brenda Davis as director of policy and planning for the state of New Jersey. From 1982 to 1984, Ms. Davis worked with DEP Commissioner Robert Hughey on various issues, including finding ways to encourage private industry to invest in garbage incinerators. Then Brenda Davis worked for Allied Signal Inc, the parent company of Signal Resco - the company proposing to build garbage incinerators in New Jersey. Now she's going back to work on the government side.



Speakers at the Metropolitan Ecumenical Ministry program included (left to right): Steve Moctezuma, Jan Barry, Mayor George Howard, and Larry Hamm.

Nicaraguan Mayor Visits Newark

"For the last few months, all we have heard from President Reagan, the newspapers and television is that Nicaragua is a dangerous country, and a threat to the United States," said Steve Moctezema from Metropolitan Ecumenical Ministry. "So when we heard that the mayor of a town in Nicaragua would be in the country visiting we decided to invite him to tell us what is really going on in his country."

Mayor George Howard, the mayor of Pearl Lagoon, Nicaragua, was in the United States briefly as part of the "Sister City" Program. Through this program, people in many cities in the United States have adopted cities in other countries in order to exchange information and visits. People in Montclair have joined this program and Peral Lagoon is their "Sister City".

Mayor Howard spoke at a program held by the Metropolitan Ecumenical Ministry on April 12. He described Pearl Lagoon, Nicaragua, as a metropolitan area of 15 to 16,000 people on the Atlantic coast. Many of the people are English speaking, because the area was a colony of England, but there are 4 other ethnic groups who live there too, all speaking different languages.

Mayor Howard described what life in Nicaragua was like before and after the revolution against the dictator Somoza. "Before the revoltuion, 90% of the population in my area couldn't read. There was a high percentage of tuberculosis and disease. Many children died before the age of 5 or 6."

"Now we have new health centers and hospitals. We have a preventive medicine campaign to keep people from getting sick. And we have taught many of our people to read. The progress we have made in education and health care is very important to us," Mayor Howard said.

Nicaragua is being attacked by the contras, many of whom are former soldiers of the dictator Somoza. The government of the United States has been supporting the contras, giving them money and weapons.

When asked about the contras, Mayor Howard said that they do not attack military targets. "The contras attack civilians. They have destroyed 4 health centers in my area. They bombed a sugar factory. They bombed the boats which people use to make a living by fishing. They also kidnap people."

"Pearl Lagoon was attacked by the contras. We have seen people dead in the streets. We have seen our homes destroyed. We have had to organize to defend ourselves."

"We know that the United States government is behind these contra attacks. If we did not have to fight a war, we could be using the money for many other programs for our people."

Mayor Howard said he was happy for the opportunity to talk in person with people in the United States, because the newspapers do not tell the truth about Nicaragua. He said that people call Nicaragua a "communist country", but that "In Nicaragua we have achieved certain rights, and we are not going to give them away."

Larry Hamm, who also spoke at the program, said, "The United States is making war against a small country which has the right to self determination. President Reagan is spending billions of dollars on war which are needed for jobs, housing, and better education here at home."

Fighting Toxic Waste

by Madelyn Hoffman

On Saturday, April 19, 60 members of local grass roots environmental organizations attended the first ***Leadership Development Conference*** sponsored by the Grass Roots Environmental Organization (GREO) and the **Citizens Clearinghouse for Hazardous Wastes** (CCHW). The Conference was held at St. Stanislaus Kostka Church in Sayreville. Groups came from 12 counties in New Jersey - from Warren County to Gloucester County to Atlantic County.

The **Citizens Clearinghouse for Hazardous Wastes** was founded 5 years ago by Lois Gibbs, former president of the Love Canal Homeowners Association. Lois organized to close her son's school, built on top of the Love Canal chemical dump, which was making children sick. She also fought for and won relocation money for people living near the canal. Her work brought national attention to the toxic waste threat. It also marked the beginning of the grassroots environmental movement.

After her fight, Lois resolved that other citizens groups throughout the country would be able to get help and support from a national grass roots organization. **CCHW** is the **only** national environmental organization founded and run by community environmentalists.

The Leadership Development Conference began with a workshop on what is needed to build a successful organization.

"We weren't concerned about toxic wastes before," said one member of **No Dumps In Clean Environments**, from East Greenwich. "We became involved when we learned about a proposal to build a hazardous waste facility in our community. Now we know how big the problem really is. Our lives have changed. We're in it for the long haul. We're ready to help all groups fighting to protect themselves from toxic chemical pollution."

Lois Gibbs and Will Collette from CCHW presented the group with a problem from the make believe town of Dismal, in Morbid County, U.S.A., host of a Superfund site, a toxic waste incinerator, a proposed garbage incinerator, and proposed expansion of their landfill. Committees were formed to plan how to organize the community to fight the proposed expansion and new incinerator. Everyone shared ideas about possible actions, technical information necessary, ways to publicize and reach out to others, and how to raise money.

In the afternoon, workshops were held on hazardous waste clean up, hazardous waste reduction, solid waste disposal alternatives, and legal rights of communities. People there were concerned about the lack of action taken by the federal and state governments to clean up toxic waste.

The day ended with a celebration dinner. Lois Gibbs congratulated everyone for having a successful conference. She spoke of how much progress has been made by ***GREO*** in the past years. From 12 people speaking about an idea, ***GREO*** has now grown so that it involves many more people from dozens of community groups. ***GREO*** has received funding and is also working with churches. Lois urged people to continue to support ***GREO***. She encouraged ***GREO*** to continue providing opportunities for residents in different communities affected by toxic chemical pollution to learn from each other.

The Leadership Development Conference was part of a series of programs sponsored by ***GREO***. Future events include a forum on using the Community Right To Know Law. For more information call 429-8965.

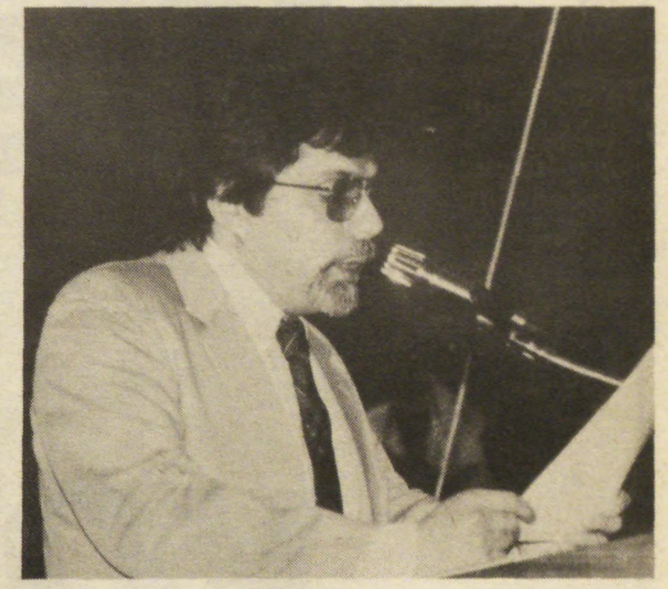
Freeholders Vote Against Ironbound



Nicole Taylor, a student at Oliver St. School, talked about the lead pollution which will come from the incinerator.



"We're here to say **no** *to the incinerator," said Vic De Luca, from the Ironbound Community Corporation.*



Joe Nardone discussed the high costs of the proposed incinerator for the taxpayers and the Freeholders.

The Essex County Freeholders voted against the people of Ironbound on May 7, when they voted to approve the contract for the proposed garbage incinerator. Only Freeholders Parlavecchio, Clay and Alati voted against the contracts.

Angry Ironbound residents stormed out of the meeting room. "This fight is far from over," said Arnold Cohen, from the **Ironbound Committee Against Toxic Waste**. "We will go to court to stop this incinerator. It is dangerous, and we will not let it be built."

The Freeholders voted to approve the contract in spite of the clear opposition of Ironbound residents to the construction of a garbage incinerator here.

Hundreds Say No

"We're here to say no to this incinerator," said Vic De Luca, from the **Ironbound Community Corporation.**

Mr. De Luca was one of hundreds of Ironbound residents who attended a public hearing about the proposed garbage incinerator and spoke against it. The Essex County Board of Freeholders held the hearing April 19 at East Side High School. The Board of Freeholders has to vote to approve the contract for the garbage incinerator.

Scientists, lawyers, doctors, nurses, teachers, ministers, community leaders, and environmental experts from around the state joined Ironbound residents in opposing the incinerator.

Dr. Jim Hilbert, a scientist from Rockaway Township, told the Freeholders about the incinerator in Akron, Ohio, which exploded, killing 3 people and injuring 7 more. Dr. Hilbert said that incinerators which are operating produce some forms of dioxin in "very high doses." He said the incinerator would make the lead pollution problem even worse. Dr. Hilbert also asked the Freeholders what they would do with the ash, which will be 35 to 40% of the weight of the garbage. The ash will be contaminated with toxic chemicals, and, so far, County officials have no place to put the tons of contaminated ash which will come from the incinerator.

Dennis Cabados, an Ironbound resident originally from Portugal, said he came to this country believing it had democracy and freedom of speech. "What good is freedom of speech if the politicians don't vote for what the people say?" he asked.

Maria Rosa Da Costa, a teacher and resident of Ironbound, told the story of skin cancer she had which doctors said was caused by pollution in the air. "Don't make the problem any worse for other people," she said.

"Lead poisoning in Newark is already 26 times higher than in other parts of Essex County. We don't need any more," said Yvette Hayes, a student at Oliver Street School. The incinerator will produce lead through its smokestack.

Michael Gordon, lawyer for the **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)**, urged the Freeholders to vote no to the incinerator. He mentioned some of the ways the Department of Environmental Protection (DEP) has broken the law in its plan for the incinerator in Ironbound, and said the **ICATW** will go to court to stop it. Mr. Gordon said Peter Shapiro, the Essex County official who ran for Governor last year, was planning to "get out of Essex County, but leave us with this incomplete and dangerous project."

John Lax, a spokesperson for Greenpeace, the international environmental organization, said Greenpeace had studied garbage incinerators and concluded that, "garbage incinerators pose an unacceptable risk to public health."

Several speakers mentioned the extremely high levels of dioxin already present in Ironbound because of the production of Agent Orange at the Diamond Shamrock plant.

Mary Michel, a nurse who specializes in the care of children, and who is expecting her own child soon, told the Freeholders about the many health problems children in Ironbound already have due to the polution in the air they breathe. "Please vote ***against*** the incinerator and vote ***for*** the children," she said.

Dr. Roger Watson, principal of South St. School, said that having hundreds of garbage trucks coming through the neighborhood would "disrupt education" and be dangerous to children.

Frank Gesumaria, from an organization representing hundreds of senior citizens, said they were opposed to the garbage incinerator.

"It's unfortunate that we are always considered for things that nobody else wants because we are good people down here," said Fran Cicalese. "You want a jail? Put it in Ironbound. You want an incineator? Put it in Ironbound."

Joe Rendeiro, speaking for the **Portuguese American Congress**, said their organization is "actively opposed to the construction of the incinerator in the Ironbound."

"I do not know if any of you have children, and if you care that they will be subjected to breathing further hazardous air pollution," said Marie Orgo. "But I care if my six month old baby grows up with more air pollution in this already dangerously polluted city. I urge you to vote against the incinerator."

Jon Dolberg, speaking for 22 churches in the **Ironbound Ecumenical Association**, said, "The churches of this neighborhood are going to continue to fight this thing right to the very end."

Rev. David Robinson, from Metropolitan Ecumenical Ministry, representing many churches all over Essex County, said, "The churches of Essex County - Protestant, Catholic and members of the Jewish faith - are strongly opposed to this incinerator."

Many speakers said the garbage should be recycled - not burned.

Bob Cartwright, an engineer doing research for the **ICATW**, said, "The conclusion I've come to along with many other scientists throughout the world is that incinerators should not be built. In the last 2 months, we have received news that 2 countries in Europe have declared a moratorium on constructing garbage incinerators. People everywhere oppose them."

The Election Is Not Over!

There will be a run off election for the top 8 candidates in the City Councilman-At-Large race on June 10. Remember to vote on that day.

Vote June 10

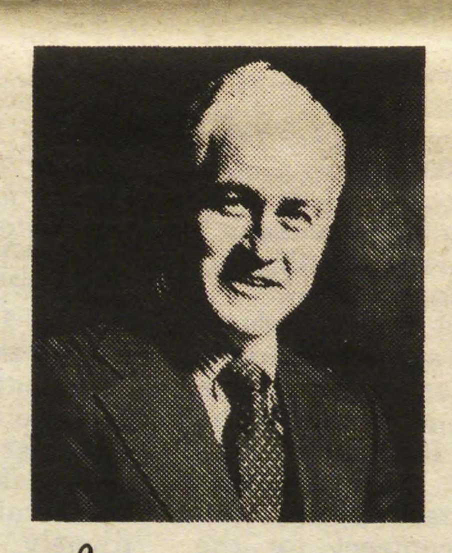
"We'll help pay your way through college!"

Learn about our Student Loans!

If you're in college, or about to enter college, we can help pay your way. Statewide Student Loans are available to all qualified New Jersey residents. And can be applied to any degree. Full or part-time. Graduate or undergraduate.

Plus, there are no payments or interest until after you leave school!

So, take some good educational advice and let us help with your college expenses. Learn more facts at any Statewide Savings' office.



EDWARD A. MALLANEY
Chairman of the Board
and President



OFFICES IN JERSEY CITY • ELIZABETH • SECAUCUS • CLIFFSIDE PARK
LODI • GARWOOD • FANWOOD • WATCHUNG • BARRINGTON

Borrow with pride at Statewide.

Member FSLIC



Housing For Everyone!



Hundreds of people from many communities in New Jersey took part in a demonstration calling for the construction of more housing that people can afford.

On April 5, 300 people participated in a demonstration calling for more affordable housing in New Jersey. The demonstration was organized by ***Right To Housing***, a statewide coalition. It was held in New Brunswick, at the headquarters of Johnson and Johnson, one of the richest corporations in the world.

Right To Housing wanted to publicize the fact that large corporations who are building offices in cities often cause residential buildings to be destroyed and force people to move from their homes. Johnson and Johnson destroyed a neighborhood called *City Alley* when they built their new headquarters.

Busloads of people, including some Ironbound residents, came to the demonstration from Newark, Elizabeth, and Patterson. Senior citizens, children, and whole families marched, carrying signs and banners.

Rev. Eric Duff, from Apostles House, a shelter for homeless families in Newark, said his shelter had calls from 10,000 people looking for shelter last year. "Everyone has a right to a decent, affordable place to live," Rev. Duff said. Children from Apostles House placed Easter flowers at the door of Johnson and Johnson's big office building as a "sign of hope" that the company would do something to help those without homes.

At the end of the demonstration, 23 people, including Rev. Duff, were arrested for trespassing, when they set up a tent on Johnson and Johnson's lawn. This illegal action was taken deliberately in order to show how serious the need for low cost housing is. "Civil disobedience" like this has been used in this country many times, for example, in the civil rights movement when black people went into restaurants where only whites had been served before, and refused to leave. Recently, hundreds of people, including clergy and elected officials, have been arrested for civil disobedience protesting U.S. government policies in South Africa and Central America.

Those arrested will go to court May 16.

Last year, ***Right To Housing*** asked Governor Kean to spend one quarter of the $800 million state surplus to build new affordable homes for people in New Jersey. The Governor refused, and as of Jan. 1, 1986, the state still had at least $200 million surplus money which they had not spent.

Right To Housing will be conducting a petition drive over the summer about the need for the construction of more housing. For more information, call Joan Driscoll at 352-2989, or Rev. Eric Duff, 482-8865.

Ironbound Ambulance Squad Needs Our Support

The Ironbound Ambulance Squad depends entirely on the donations of time and money of Ironbound residents. The Squad is conducting its Annual Fund Drive - please give generously. The Squad also needs **new members** in order to continue its 24 hour, 7 day a week, 365 days a year service. New members will receive training. If you are interested, come down to the Squad at 399 New York Ave., or call 589-3796.

10th Annual

Ironbound Community Health Project

HEALTH FAIR

Saturday June 21

10 A.M. - 3 P.m.

Rain or Shine!

Ironbound Community School

432 Lafayette St.

(corner Lafayette St. & Wilson Ave.)

FREE SCREENING

Vision
Hearing
Blood Pressure
Dental
Lung
Counselling

And More!

Health Care For All

"We should not have to go to the poorhouse in order to get the medical care we need," said Vic De Luca, from the Ironbound Community Corporation.

Mr. De Luca was speaking at a meeting about rising health costs held April 24 at Trinity Church. Many senior citizens from the area attended the meeting to talk about this problem.

"It has gotten so bad that some people are afraid to go to the doctor even when they need it, because they cannot afford it," said Mr. De Luca. "If we don't do something about this now, it will only get worse. It won't be quick or easy but if we work together we will be able to make sure everyone gets the health care they need."

The United States and South Africa are the only 2 industrialized nations in the world which do not have a National Health Program to make sure that all citizens have good health care.

Meanwhile, the American Medical Society, a powerful lobby group for doctors, has opposed every effort to keep the cost of health care low.

Connie Webster, from N.J. Citizens Action, a statewide citizens group, also spoke at the meeting.

"Together we can make changes. We can make a difference," said Pat Danielak from the Ironbound Community Corporation. For more information, call Pat at 344-7210.

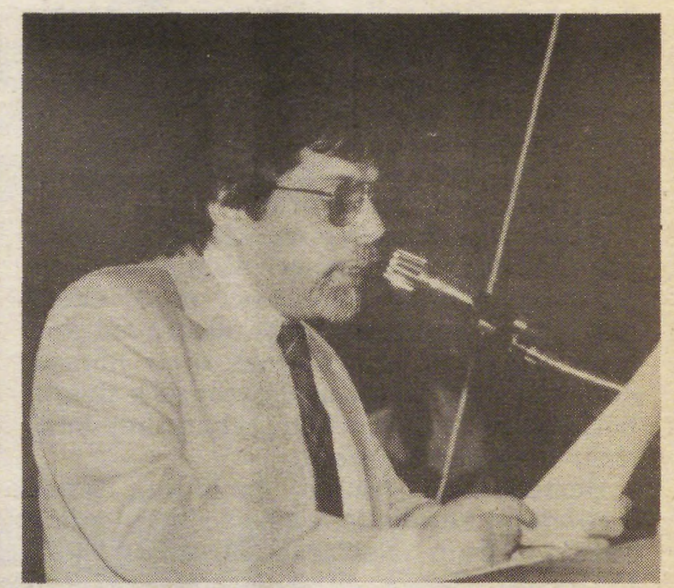
Freeholders Votam Contra O Ironbound



Nicole Taylor, uma aluna da escola da Oliver St., falou sobre a poluição do chumbo que sairá do incinerador.



"Nós estamos aqui para dizer não ao incinerador," disse Vic De Luca da Ironbound Community Corporation.



Joe Nardone, do Comité de Residentes da Thomas St., falou contra o incinerador na audiência no East Side High School.

Os Freeholders do Essex County votaram contra as pessoas do Ironbound no dia 7 de Maio. Os Freeholders votaram para aprovar o contrato para o proposto incinerador. Os unicos Freeholders que votaram contra o contrato foram Parlavecchio, Clay e Alati.

"Nos iremos ao tribunal para parar a construção do incinerador," disse Arnold Cohen, da Comunidade do Ironbound Contra Desperdicios Tóxicos (ICATW). "Esta luta ainda não terminou."

Os Freeholders votaram para aprovar o contrato sabendo que os residentes do Ironbound são contra construção do incinerador do lixo aqui.

"Nos estamos aqui para dizer não a este incinerador," disse Vic De Luca, como representante da Corporação da Comunidade do Ironbound.

O Sr. De Luca foi um das centenas de residentes do Ironbound que esteve presente numa reunião pública relacionada com o incinerador e que falou contra ele. Os representantes do Condado de Essex reuniram a 19 de Abril no East Side High School. O concelho de administradores tem que votar para aprovar o contrato do incinerador.

Cientistas, advogados, doutores, enfermeiras, sacerdotes, representantes comunitários e peritos de todo o estado associaram-se aos residentes do Ironbound opondo-se ao incinerador.

O Dr. Jim Hilbert, um cientista de Rockaway, contou aos representantes do Condado como o incinerador de Akron, Ohio, explodiu e matou 3 pessoas deixando mais 7 feridas. O Dr. Hilbert disse que os incineradores em operação produzem algumas formas de dioxidos em "doses muito altas." Ele o disse que o incinerador faria o presente problema da poluição ainda pior. O Dr. HIlbert tambem perguntou aos representantes do Condado o que é que eles fariam com as cinzas que serão 35 a 40% do peso do lixo. As cinzas conterão químicos tóxicos e por enquanto, os responsáveis do condado não teem qualquer lugar para dispor das toleladas de cinzas contaminadas produzidas pelo incinerador.

Dennis Cabadas, um português residente de Ironbound, disse que veio para este pais alreditando encontrar nele democracia e liberdade de expressão. "De que servirá a liberdade de expressão se os representantes politicos não votam pelo que o povo quere?" perguntou Sr. Cabadas.

Maria Rosa Da Costa, professora e representante do Ironbound, contou a historia do cancro da pelo que ela tinha e que os doutores disseram ter sido causado pela poluícão do ar. "Não façam este problema pior para as outras pessoas," disse ela.

"Intoxicação pelo chumbo em Newark é 26 mais alta do que qualquer outra parte do Condado de Essex. Nós não precisamos de mais," disse Ivette Hayes, uma estudante da escola da Oliver St. O incinerador produzirá chumbo que será lançado pela sua chamine.

Miguel Gordon, advogado pelo **Comité de Ironbound Contra Productos Tóxicos (ICATW)** pediu aos executivos do condado que não votassem pelo incinerador. Ele mencionou algumas das maneiras como o Departamento de Proteção ao Ambiente (DEP) violou a lei para poder construir um incinerador em Ironbound, dizendo o que a ICATW iria para tribunal com o caso para parar a sua construção.

Alguns oradores mencionaram os níveis de dioxido extremamente altos e já presentes no Ironbound devido a produção do Agente Laranja na fábrica do Diamond Shamrock.

Mary Michel, uma enfermeira que especializa em cuidar de crianças, e que espera ela mesmo ser mãi, contou aos executivos do condado que as ciranças do Ironbound já teem muitos problemas devido à poluição do ar que respiram. "Por favor votem contra este incinerador, votando a favor das crianças," disse ela.

O Dr. Watson, Director da escola do South St., disse que a passagem de centenas de camiões atravez do bairro criaria interrupções nas escolas e seria perigoso para as crianças.

Frank Gesumaria, respresentantes duma assosiação de pessoas idosas disse que estas se opunham ao incinerador.

Jose Rendeiro, falando pela organização do Congresso Luso-Americano, disse que este se opunha activamente à construção do incinerador no Ironbound.

"Eu não sei se algum de vós tem filhos, e se vos importais que eles estejam sujeitos a respirar mais desse ar perigosamente poluído," disse Marie Orgo. "Mas eu importo-me de criar o meu filho com seis meses a respirar mais ar poluído nesta cidade já perigosamente poluída."

Jon Dolberg, falando em nome de 22 igrejas que pertencem à associação ecumenica do Ironbound, disse que "estas igrejas iam continuar a lutar por esta causa justa até ao fim."

Muitas oradores dizem que o lixo deve ser reciclado e não queimado.

"O povo do Ironbound tem sido muito claro afirmando que não quer essa facilidade construída no bairro," disse Carlos Remundo. "Espero que te juntes ao povo."

Incinerador Cria Montanha De Cinza Tóxica

Os residentes do Ironbound têm estado a dizer aos oficiais do governo que a construção de incineradores de lixo irá causar novos problemas. Os incineradores produzem dioxin pelos chaminés. As cinzas que restam depois da queima do lixo são consideradas "perigosas" porque estão tão poluídas com dioxin e outras quimicas perigosas.

Os incineradores que já estão a funcionar já estão a causar estes problemas. Em Philadelphia, que tem um incinerador que queima lixo, a cidade não tem lugar onde levem as cinzas perigosas. Há uma montanha de zinas acumulada ao lado do incinerador. Os buracos onde Philadelphia punha as cinzas não as querem porque são muito tóxicas. Philadelphia buscou sítios para despejar as cinzas tão longe como Georgia. O transporte das cinzas para tão longe custará muito dinheiro aos pagadores de taxes.

O mesmo passará em New Jersey, se os incineradores form construídos. Os pagadores de taxes terão de pagar o custo para desfazerem-se das cinzas tóxicas, em cima das centenas de milhões de dolares que custará para construir e pôr a funcionar o incinerador.

Um ciêntista do Fundo da Defensa do Ambiente em Washington, D.C. disse que quando se queima lixo "está-se a transformar despejo municipal (lixo vulgar) em despejo perigoso" porque dioxin e outras químicas contaminam as cinzas.

Em Massachusetts, por todos os problemas, um grupo de cidadões do estado pediu ao Governador para parar a construção de incineradores de lixo durante um ano.

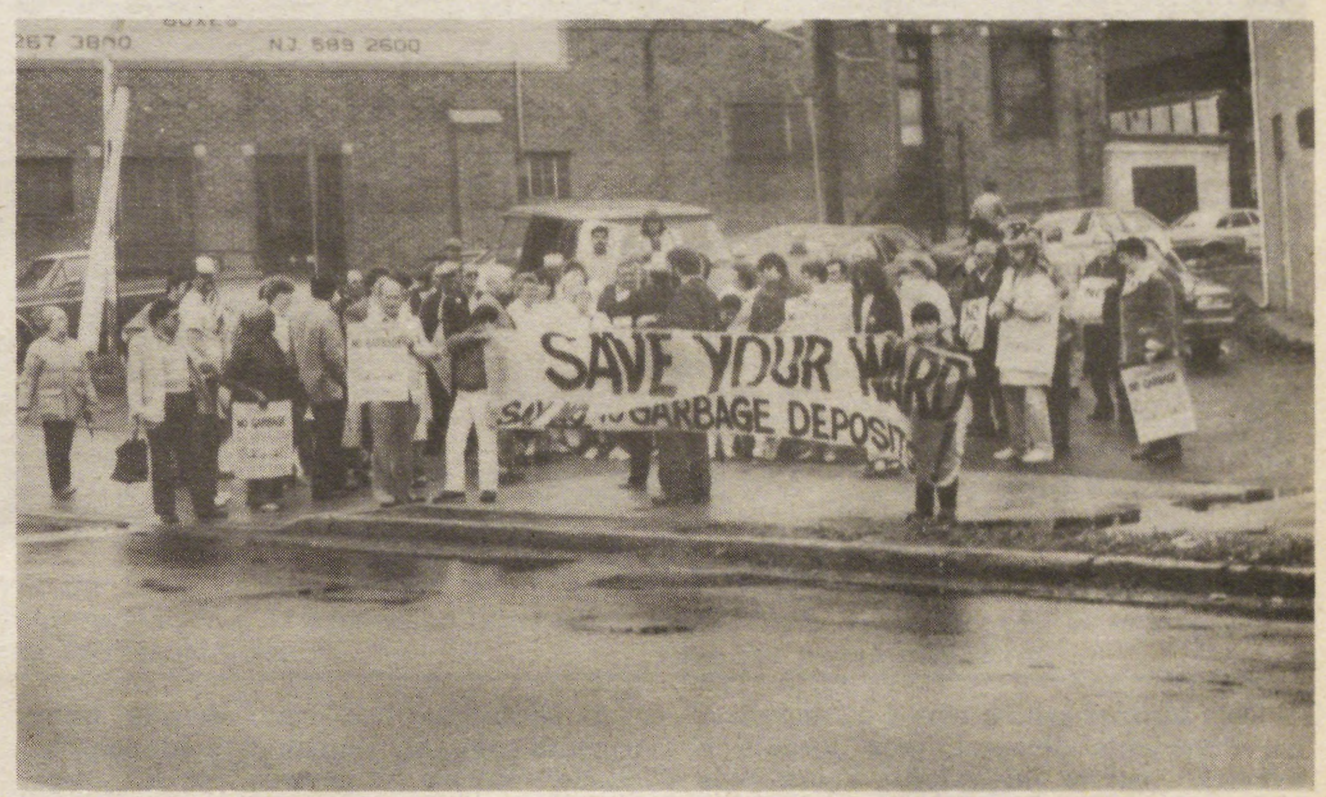
Em New Jersey, 4 cidades recentemente decidiram **não construir** incineradores de lixo. A Organização do Ambiente Raízes de Relva (GREO), um grupo do estado, opoem-se aos incineradores de lixo. Eles suportam outras alternativas, como reciclagem, que não são perigosas à saúde das pessoas.

Os Balões Mostrarão Como O Incinerador Irá Poluir O Ar

No Sábado, 26 de Abril, centenas de balões subirão no ar. Vermelhos, verdes e amarelos, eram uma cena linda para ser vista. Cada balão continha uma nota dizendo, "Tu foste poluido. Isto podia ter sido um contaminante tóxico dum incinerador de lixo que irá ser construido em Newark. Telefona para 589-4668 para te informares sobre como proteger a saúde da tua familia."

Os residentes do Ironbound que se reunirão para soltarem os balões na esquina da Blanchard St. e Raymond Boulevard, ao pé do local do proposto incinerador, jurarão fazer tudo quanto possivél para pararem a construção do incinerador.

Bob Cartwright, do **Comité Contra Espredicios Tóxicos (ICATW)** disse, **"Temos mais trés oportunidades de parar o incinerador. Se os donos das propriadades não rejeitarem o incinerador, nós ainda temos o tribunal. Estou confidente que um processo legal parará o incinerador. Se tudo mais não resultar, teremos de estar ali quando tentarem começar a sua construção para a bloquear-mos."**



Residentes do Ironbound soltaram centenas de balões vermelhos, verdes e amarelos, para mostrar o caminho que a poluição que sai do incinerador irá seguir.

O Chefe do Concelho de Rahway, New Jersey, Jerry Coleman, juntou-se aos muitos residentes do Ironbound. **"Esto problema abrange todo o estado de New Jersey, se um incinerador for construido aqui, em Kearny ou em Rahway, todos nós seremos poluidos pelos fumos. O governo, tanto do estado como federal, não tem regulações sobre a poluição dum incinerador de lixo. Cada dia ouvimos mais sobre os problemas que trazem estas coisas, mas mesmo assim os responsavéis de New Jersey, estão propondo a construção de cinco destes - todos nesta área do estado. Os residentes de Rahway farão tudo quanto possivél para vos ajudar," disse o senhor Coleman ás pessoas alí presentes.**

Balões também foram soltos em Kearny, em Trenton, e em Pennsaukem ao mesmo tempo; onde residentes estão também lutando contra incineradores.

O ICATW juntou-se com comunidades vizinhas para formar o "Comité Para Parar A Construção de Incineradores nas Meadowlands" (termo descrevendo estas areas de N.J.). Juntos estão trabalhando para arranjar endorssos para uma resolução pedindo uma moratória para impedir a construção de qualquer incinerador de lixo. Parte da resolução lê:

Onde os incineradores de lixo são conhecidos pela emição (produção) de bioxidos e de metais pesados como chumbo, cadmio e mercurio junto com gases acidos e, onde estes químicos causão estragos no figado e rins, cancro, defeitos congenitos, desordens nervosas, defeitos cerebrais e hipertensão e, onde incineradores custarão milhões de dólares para construir e operar e, onde nós iremos estar a pagar por incineradores com as nossas carteiras e por muitos mais anos com as nossas saudes,

Então que seja resolvido que haja uma moratória sobre a construição de incineradores de lixo no destrito das Meadowlands e nas arias imediatas, ou em qualquer outro lado no estado.

O ICATW irá continuar a luta contra o incinerador. Na quarta-feira dia 4 de Junho, estão planeando uma marcha contra o incinerador na Ferry St. Para mais informação telefone para 589-4668.

MARCHA
Contra O Incinerador!

Juntos temos impedido a construção do incinerador vai já em 3 anos. Juntos conseguiremos impedi-lo defenitivamente. Sai e vem mostrar a todo o mundo que não queremos este perigoso incinerador a destruir o valor das nossas propriedades e a nossa saúde.

Dia 4 de Junho Quarta-feira
7:00 P.M.

Reune-te na igreja St. Stephan's (Wilson Ave. & Ferry St.) e marcha pela Ferry St. até ao Park Peter Francesca. Para mais informação chama 589-4668.

Cuidados Médicos É Um Direito

"Não devíamos ter que ir para uma casa de pobre afrim de termos os cuidados médicos que necessitamos," disse Vic De Luca, da comunidade do Ironbound.

O Sr. De Luca estava falando numa reunião realisada no dia 24 de Abril na igreja da Trinidade. Esta reunião tratava de assuntos relacionados com o aumento de tratamentos médicos. Muitos anciãos da área atenderam aquela reunião e falaram sobre este problema.

"As coisas estão tão mal que muitos tem medo de ir ao médico mesmo que necessitem por que tem medo de não poderem pagar as despesas," Sr. De Luca afirmou. "Se não fizermos alguma coisa agora, a situação ficará ainda pior. Não será rápido e nem tampouco fácil, más se lutarmos juntos temos certeza que com o tempo todas as pessoas receberão o tratamento de saúde necessário."

Os Estados Unidos e a Africa do Sul são os únicos dois paises industrializados que não possuem um programa nacional de saúde para que todas as pessoas recebam um bom tratamento médico.

Enquanto isto, a sociedade médica americana, uma organização poderosa, tem oposto a qualquer iniciativa de baratear os custos medicos.



Oradores no programa do Metropolitan Ecumenical Ministry (da esquerda para a direita): Steve Moctezuma, Jan Barry, o mayor George Howard, e Larry Hamm.

Mayor Nicaraguense Vista Newark

"Nos ultimos meses temos ouvido dizer ao Presidente Reagan, nos jornais e televisão que a Nicarágua é um país perigoso e uma ameaça para os Estados Unidos," disse Steve Moctezuma, da Metropolitan Ecumenical Ministry. "Então quando ouvimos que o mayor duma cidade da Nicarágua estava de visita ao nosso país decidimos convidálo para que ele nos dissesse o que se está a passar na Nicarágua."

O Mayor George Howard, falou no dia 12 de Abril num programa da responsabilidade da MEM. Ele esteve nos Estados Unidos numa breve visita como parte do programa "Sister City" - cidade irmã. Programa este em que as pessoas de muitas cidades dos Estados Unidos adoptam cidades de outros países para assim trocarem informações e visitas. Pessoas de Montclair juntaram-se a este programa e escolheram a cidade de Pearl Lagoon na Nicarágua como cidade irmã.

O Mayor Howard descreveu Pearl Lagoon como uma area metropolitana de 15,000 o 16,000 habitantes situada na costa Atlantica da Nicarágua. Muitas das pessoas falam inglês por ter sido outrora uma colónia inglesa. Há contudo pelo menos mais 4 grupos etnicos a viverem lá, falando todos linguagens diferentes.

O Mayor Howard descreveu-nos a vida na Nicarágua antes e depois da revolução contra o ditador Somoza. "Antes da revolução 90% das pessoas da nossa area não sabiam ler. Havia uma grande percentagem de tuberculose, muitas crianças morriam antes dos 5 ou 6 anos."

"Agora temos novos centros de saude e hospitais. Temos uma campanha de medicia preventiva para evitar que as pessoas adoeçam. Ensinámos já muitas pessoas a lêr. O progresso que fizemos na area da educação e da saúde é muito importante para nós," frizou o Mayor Howard.

A Nicarágua tem sido atacada pelos contras que são antigos soldados do ditador Somoza. O governo dos E.U. tem apoiado os contras dando-lhes dinheiro e armas.

Quando questionado sobre os contras, o Mayor Howard disse, "Eles não atacam bases militares. Os contra atacam civis. Destruiram 4 centros de saúde na minha região. Bombardearam uma fábrica de açucar e barcos que serviam de ganha pão para os pescadores. Isto para alem de raptarem pessoas. Pearl Laggon tem sido atacada pelos contras deixando pessoas mortas nas ruas. As nossas casas destruídas. Temos que nos organizar e defender-mo-nos a nos próprios."

"Sabemos que o governo dos E.U. está por detrás destes ataques dos contra. Se não tivessemos que enfrentar a guerra poderiamos usar o dinheiro em outros programas para as pessoas."

O Mayor Howard agradeceu a oportunidade que lhe foi dada para dizer a verdade sobre a Nicarágua. Disse ainda que as pessoas chamam a Nicarágua de um "pais comunista" mas na Nicarágua "conseguimos alguns direitos que não os deixaremos perder."

Jan Barry do Essex County Office For Peace, um veterano do Vietnam, que também falou na reunião, disse que o governo dos Estados Unidso já gastou mais de $150 bilhões na guerra da Nicaragua. "Temos que dizer ao nosso governo que precisamos desse dinheiro para coisas e pessoas aqui mesmo no nosso país. Como por exemplo uma melhor educação, empregos, centros infantis e de 3 idade e habitação - não é destruir outros paises e matar pessoas."

Habitação Para Todos

No dia 5 de Abril, 300 pessoas participaram numa demonstração organizada pelo grupo ***Right To Housing***, uma organização estadual. A demonstração teve lugar em New Brunswick, junto à sede da companhia Johnson & Johnson, uma das mais ricas corporações em todo o mundo.

Right To Housing pretendeu destacar o facto de que grandes corporações, com edificios situados em cidades, são a causa da destruição de edificios residenciais e forçam as pessoas a deixarem as suas casas. Johnson & Johnson destruiu um bairro residencial chamado "City Alley" para construir a sua nova sede.

Autocarros repletos de pessoas, incluindo residentes do Ironbound participaram na demonstração, vindos de Newark, Elizabeth e Trenton. Velhos e novos, famílias inteiras, marcharam empunhando dísticos. O Reverendo Eric Duff, de casa dos Apostolos, um abrigo para gente sem lar na cidade de Newark, afirmou que a sua obra, o ano passado, recebeu mais de 10,000 pedidos de pessoas sem lar. "Todos tem direito a um decente lugar para viver," disse o Reverendo Duff. Crianças da Casa dos Apóstolos colocaram flores junto à entrada do edificio Johnson & Johnson como "um sinal de esperança" de que a companhia fará algo por aqueles que não têm casa.

No final da demonstração, 23 pessoas, incluindo o Reverendo duff, foram presas por trespasse de depois de haverem erguido uma tenda na frente do edificio. Esta atitude ilegal foi feita propositadamente de maneira a demonstrar a necessidade que há em criar habitações para gente de recursos modestos. "Desobediência civil" como esta tem sido usada muitas vezes neste país, por exemplo, durante as marchas dos direitos civis, quando gente de raça negra entrou em restaurantes onde até então só brancos podiam ser servidos. Recentemente, centenas de pessoas, incluindo clero e oficiais públicos eleitos, têm sido presos ao protestarem contra a política seguida pelos Estados Unidos em relação à África do Sul e a América Central.

Os que foram presos agora serão julgados a 16 de Maio.

O ano passado, ***Right To Housing*** pediu ao Governador Kean que empregrasse um quarto dos 800 milhões de dólares que sobraram ao estado na construção de casas para gente de poucos recursos. O Governador recusou, e, em Janeiro 1 de 1986, o estado tinha ainda 200 milhões de dólares por gastar no seu fundo de reserva.

Right To Housing, no próxima verão, promoverá uma campanha de recolha de assinaturas para dramatizar a necessidade de construção de mais habitações.

Feria De Saúde

Sabado 21 de Junho

10 h às 15 h

(Faça Chuva ou Sol)

Ironbound Community School

432 Lafayette St.

(junto ao Midlantic Bank)

Exames Grátis

Vista — ***Dentes***
Ouvidos — ***Pulmões***
Pressão Arterial — ***Conselho Médicos***

E Muito Mais!

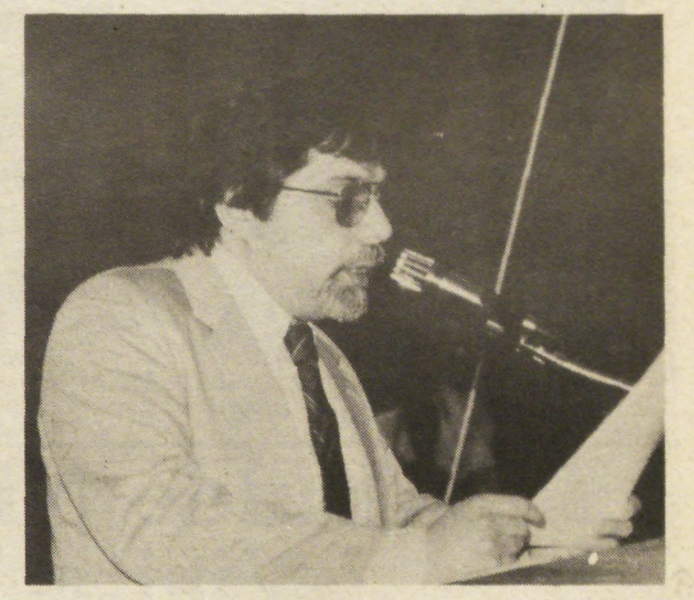
Freeholders Votaron En Contra De Ironbound



Nicole Taylor, una estudiante en Oliver St. School, dice que el incinerador produce plomo, que es peligroso por los niños.



Vic De Luca, de Ironbound Community Corporation, dice, "Nosotros no queremos este incinerador aquí."



Joe Nardone de area de Thomas St. dice que el costo del incinerador es mucho por ellos que pagan impuestos.

Los Freeholders del Condado de Essex votaron en contra de la gente de Ironbound en Mayo 7, cuándo ellos aprovaron el contrato para la propuesta del incinerador de basura. Solamente el Freeholder Parlavecchio, Clay y Alati votaron en contra del contrato.

"Bién iremos a corte para parar el incinerador," dijo Arnold Cohen del **Comité en Contra de los Desperdicios Tóxicos de Ironbound (ICATW).** "Esta pelea todavia no sea terminado."

Los Freeholders votaron para aprovar el contrato aún con la fuerte oposición de los residentes de Ironbound para la construcción del incinerador de basura aqui en el area.

Cientos Dijeron Que No

"Estamos aqui para decir no a este incinerador," dijo Vic De Luca del Ironbound Community Corporation. El Sr. De Luca fué uno de los cientos de residentes de Ironbound que asistió a una vista publica acerca de la proposición del incinerador de basura y habló en contra del mismo. El Essex County Board of Freeholders tuvieron la reunión el 19 de Abril en la escuela East Side.

Cientificos, abogados, doctores, enfermeras, ministros, lideres comunales y expertos en el medio ambiente de todo el estado se unieron a los residentes de Ironbound para oponerce al incinerador.

El Dr. Jim Hilbert, un cientifico de Rockaway Township, le dijo a los Freeholders acerca del incinerador en Akron, Ohio, que explotó matando 3 personas e hiriendo a 7 más. Dr. Hilbert dijo que los incineradores que son activos producen algunas formas de dioxin en "grandes cantidades." El dijo que el incinerador puede hacer la contaminación del aire mucho peor. Dr. Hilbert también le preguntó a los Freeholders que hiban hacer ellos con las cenizas, que seran el 35 al 40% del peso de la basura. Las cenizas seran contaminadas con toxicos quimicos, y otras cosas. Oficiales del condado no tienen lugar para poner las toneladas de cenizas contaminadas que saldran del incinerador.

Dennis Cabados, un residente de Ironbound de Portugal, dijo que el vino a este pais creyendo que tenia democracia y libertad de expresión. "¿Que de bueno tiene la libertad de expresión, cuando los politicos no votan por lo que la gente hablan?" el preguntó.

Maria Rosa Da Costa, una maestra y residente de Ironbound, dijo la historia del cancer en la piel que ella tenia, que los doctores dijeron que fué causado por la contaminación en el aire. "No hagan este problema peor para otras personas," ella dijo.

"Veneno de plomo en Newark es 26 más alto que en otras partes del Condado de Essex. No necessitamos más," dijo Ivette Hayes, una estudiante de la escuela de la calle Oliver. El incinerador producirá veneno de plomo através del humo que suelta.

Michael Gordon, abogado del **Comité en Contra de los Desperdicios Tóxicos de Ironbound (ICATW),** pidió a los Freeholders que votaran que no al incinerador. El mencionó algunas de la formas que el Departamento de Protección Ambiental (DEP) a roto las leyes en su plan por poner el incinerador en Ironbound, y dijo que el ICATW irá a corte para ponerle un paro al incinerador.

Varios portavoces mencionaron los niveles extremadamente altos de dioxin que ya han invadido Ironbound, por la producción de Agent Orange en la planta de Diamond Shamrock.

Mary Michel, enfermera que se especiliza en el cuidado de niños, y quién está esperando un niño de ella misma, habló a los Freeholders hacerca de algunos problemas de salud que ya han tenido los niños de Ironbound por culpa del aire contaminado que ellos respiran. "Por favor vote en contra de este incinerador y vote por los niños," dijo ella.

Dr. Roger Watson, principal de la escuela de South St., dijo que ellos tienen cientos de camiones llenos de basura pasando por el vecindario que "desorganizan la educación" y se peligroso para los niños.

Frank Gesumaria, de una organización que representa cinetos de ancianos dijo que ellos se oponian a la construcción del incinerador.

Joe Rendeiro, hablando por el Congreso de Portugeses Americanos, dijo que su organización se opone rotundamente a la construcción del incinerador en Ironbound.

"Yo sole sé que si alguno de ustedes tuviera niños, y sí le importa que ellos puedan ser expuestos a respirar aire contaminado," dijo Marie Orgo. "Pero a mi me importa que mi hijo de seis meses de nacido cresca con más aire contaminado, como el que ya tenemos en esta cuidad. Yo les sugiero que voten que no al incinerador."

Jon Dolberg, hablando en nombre de 22 iglesias en la asociación ecuenemical de Ironbound, dijo, "Las iglesias de este vecindario van a continuar luchando por esta cuasa hasta el fin."

¡Los Trabajadores Agricolas Obtienen Una Gran Victoria!

El Comité Organizador de Trabajadores Agricolas (FLOC) obtudo una gran vitoria en su lucha para mas altos sueldos y mejores condiciones de trabajo para los agricolas emigrantes.

El 19 de febrero pasado, la compañia de sopa Campbell firmó una pruesta que le daria a los trabajadores aumentos salariales, hospitalizasiopn, y seguros medicos, y mejores condiciones de salud en el campo.

En 1979, FLOC comenzó un biocot de los productos Campbell. Campbell es el mayor comprador de tomates y pepinos cosechados por los agricultores. Cientos de iglesias y organizaciones comunitarias, muchas de ellas en New JErsey, participaron en el boicot.

FLOC ganó porque mucha gente demostro su apoyo. ¡Esto demuestra hasta adonde podemos llegar si la gente trabaja junta!



Los oradores en la programa de MEM (izquierda a la derecha): Steve Moctezuma, Alcalde George Howard, Jan Barry y Larry Hamm.

Alcalde Nicaraguense Visita Newark

"En los últimos meses, todo lo que hemos escuchado de parte del presidente Reagan en los periódicos y la televisión es que Nicaragua es un país peligroso y que es una amenaza para los Estados Unidos," dijo Steve Moctezuma, quien pertenece al Ministerio Ecuménico Metropolitano. "Así que cuando supimos que el alcalde de una ciudad de Nicaragua estaría visitando los Estados Unidos, decidimos invitarlo para que nos dijera lo que esta pasando en su país."

El Alcalde George Howard, habló en el programa llevado a cabo por el MEM el 12 de Abril recién pasado. El Alcalde estuvo en los Estados Unidos en una visita breve como parte del programa "La Ciudad Hermana". El programa es un programa en el cual gente en muchas ciudades de los Estados Unidos han adoptado otras ciudades de otros paises para intercambiar visitas e informaciones. La gente de Montclair se han unido a este programa y se han hecho una ciudad hermana con la ciudad la Pearl Lagoon en Nicaragua.

El Alcalde Howard describió la Pearl Lagoon como a una área metropolitana de 15,000 a 16,000 habitantes en la costa Atlántica de Nicaragua. Muchas de esas personas son de habla inglesa porque esta área fue colonia de inglaterra, pero hay otros cuatro grupos étnicos, todos hablando diferentes idiomas viviendo ahi también.

El Alcalde Howard describió como era la vida en Nicaragua antes y después de la revolución en contra del dictador Somoza. Dijo: "Antes de la revolución, el 90% de la población en mi área no podía leer. Había un alto porcentaje de tuberculosis y de otras enfermedades. Muchos niños murieron antes de llegar a la edad de 5 o 6 años."

"Ahora tenemos nuevos centros de salud y hospitales. Tenemos una campaña de medicina para prevenir que la gente se enfermen. Y le hemos enseñado a mucha de nuestra gente a leer. El progreso que hemos hecho en la educación y el cuidado de la salud es muy importante para nosotros," dijo el Alcalde Howard.

Nicaragua está siendo atacada por los contras que eran los soldados del dictador Somoza. El gobierno de los Estados Unidos ha estado ayudando a los contras dándoles dinero y armamento.

Cuando se le preguntó acerca de los contras, el Alcalde Howard dijo que los contras no atacan a los puestos militares. "Los contras atacan civiles. Ellos han destrozado cuatro centros de salud en mi área; han bombardeado los botes con los que la gente se gana la vida pescando y también han secuestrado gente."

"Pearl Lagoon fue atacada por los contras. Hemos visto gente muerta por las calles y nuestros hogares destrozados. Hemos tenido que organizarnos para defendernos nosotros mismos."

"Nosotros sabemos que los Estados Unidos están detrás de todos estos ataques de los contras. Si nosotros no hubieramos tenido que luchar una guerra, podríamos usar ese dinero en muchos programas para nuestra gente."

El Alcalde Howard dijo que se sentía muy feliz de poder hablar en persona con gente de los Estados Unidos, porque los periódicos no dicen la verdad acerca de Nicaragua. El dijo que la gente llaman a Nicaragua un país "comunista", pero que en "Nicaragua nosotros hemos logrado ciertos derechos y no los vamos a tirar a la basura."

Jan Barry, de la oficina del Condado de Essex para la Paz, quien es un veterano de Vietnam y que también habló en el programa, dijo que el gobierno de los Estados Unidos, ha gastado ya $150 billones de dólares en la guerra de Nicaragua.

Jan Barry dijo: "Nosotros tenemos que decirle a nuestro gobierno que nosotros necesitamos ese dinero para gastarlo en cosas para nuestra gente aquí mismo en nuestro hogar, como para mejorar la educación, trabajo, centros de cuidado de niños, programas de nutrición para nuestros ancianso y para vivienda, no para destrozar a otro país y asesinar a su gente.

Viviendas Para Todos!

En Abril 5, 300 personas participarón en una demostración pidiendo par más viviendas que se puedan pagar organizada por ***Right To Housing***, por grupos de todo el estado. La demostración fue llevada acabo en New Brunswick, en el cuartil general de Johnson & Johnson, una de los más ricas corporaciones en el mundo.

Right To Housing (Derecho A Viviendas) quería publicar los echos de grandes corporaciones, las cuales están edificando oficinas en las ciudades y amenudo cuasaran que edificios residenciales sean destruidos y obligan a la gente mudarse de sus hogares. Johnson & Johnson destruyó una vecindad llama da *City Alley* cuando construyeron su nuevo cartil general.

Omnibuses repletos de gente, incluyendo residentes del Ironbound, vinieron a la demostración. Gente de Newark, Elizabeth y Paterson, envejecientes, niños y familias completas marcharon cargando cartelones y campartas.

Al Reverendo Eric Duff de Apostles House, un refúgio para familias destituidos en Newark, dijo que su refugio tuvo llamada de 10,000 personas buscando por viviendas el año pasado. "Todo el mundo tiene un hogar decente donde puedan vivir y pagar la renta," dijo el Rev. Duff. Los niños del familias de Apostles House pusieron flores a frente a la puerta de la oficina de Johnson & Johnson como un signo de esperanza de que la compañia hará algo para ayudar aquelos sin hogares.

Al fin de la demostración, 23 personas, incluyendo al Rev. Duff, fueron arrestados por ocupación de propriedad ajena cuándo levantaron una casa de campaña en los terrenos de Johnson & Johnson. Esta acción ilegal fué hecha deliberadamenta para así demostrar lo serio de la necesidad de viviendas baratas que existe. "Disobediencia civil" como ésta a pido usada en este pais muchas veces, por ejemplo, en el movimentade derechos civiles, cuando la gente negra entraron en restaurantes donde sola a gente blanca se le habia servindo antes, y reusaron salir. Recientemente cientos de personas incluyendo clero y oficiales electos han sido arrestados por disobediencia civil protestando la policía del govierno de Estados Unidos en Africa del Sur y America Central.

Aquellos arrestados iran a corte en 16 de Mayo.

El año pasado, ***Right To Housing*** pidieron al Governador Kean que gastara un cuarto de los $800 millones de dolares sobrantes del estado para construir nuevas viviendas de rentas bajas para la gente en New Jersey. El Governador reuso y desde enero 1, el estado aún tiene un sobrante de $200 millones en fondos que aun no han gastado.

Feria De Salud

Sabado Junio 21

10 A.M. - 3 P.M.

Ironbound Community School

432 Lafayette St.

Examenes Gratis!

De La Vista
Oidos
Presion de Sangre

Dental
Pulmones
Consejeria

Y Mas!



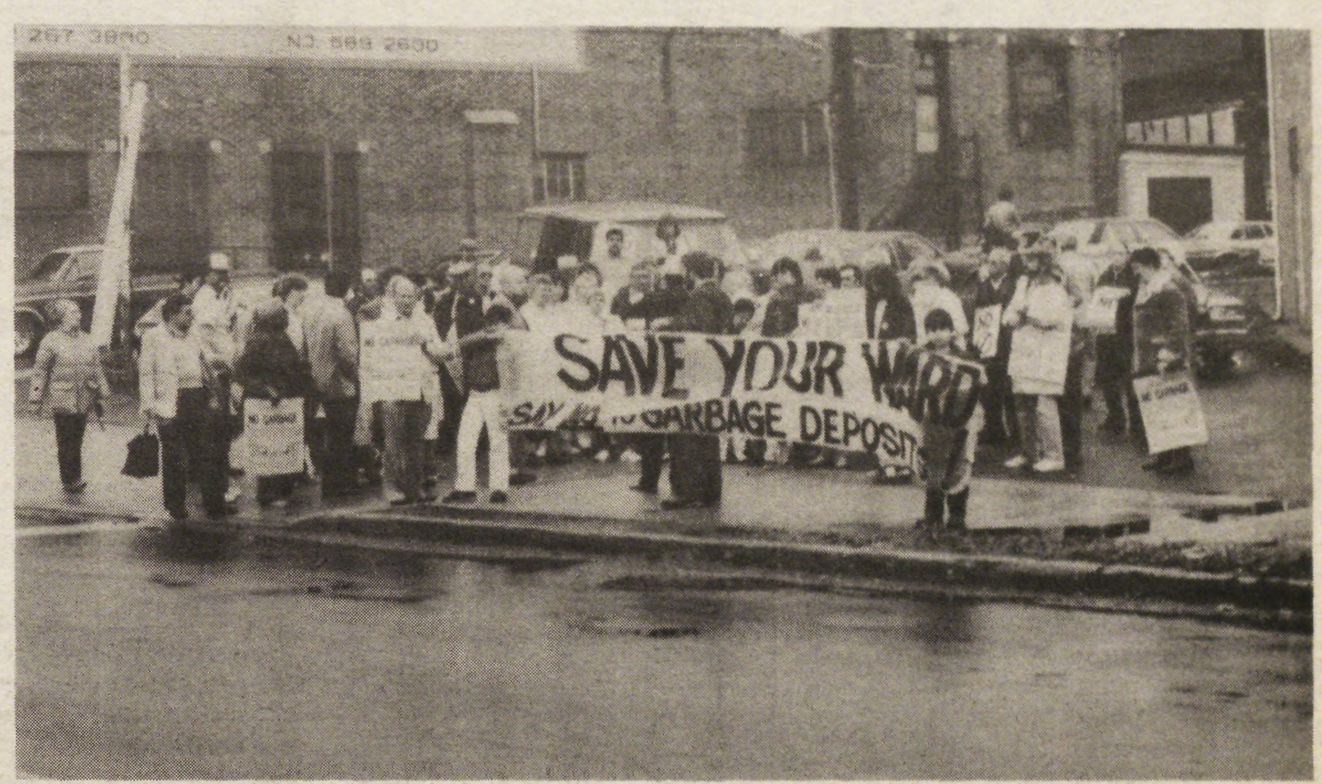
Los Balónes Muestran Como Un Incinerador Contamina El Aire

El Sabado 16 de Abril, cientos de balónes salieron volando a lo alto del cielo. Rojos, verdes y amarillos, se veina muy bonitos. Pero ellos llevaran un messaje muy serio para las personas que un dia mas tarde los encuentran. Cada balón contiene una nota que dice: *Usted ha sido contaminado. Esto podria haber sido un tóxico contaminante de un incinerador que estava programado para construir en Newark, de donde es el origin de esta balón. Llame al 589-4668 si quiere mas información para protejer la salud de su familia.*

Los residentes de Ironbound quienes fueron a hechar estos balónes en Blanchard St. y Raymond Blvd., cerca de la localidad del propuesto incinerador, ellos prometieron hacer cualquier cosa que sea posible para evitar que dicho incinerador sea construido.

Bob Cartwright, del **Comité de Ironbound en Contra de los Desperdicios Tóxicos (ICATW)**, dijo a la gente, "Nosotros tenemos 3 oportunidades para parar el incinerador. El primero son los oficiales de condado. Si ellos no rejectan el incinerador, aun nos quedan las cortes. Yo tengo la seguridad que nuestra ley parar el incinerador. Si todo esto falla, nosotros tendremos que estar aquí cuando ellos tratan de comenzar la construcción y asi bloquear el edificio del incinerador."

El Consejal Jerry Coleman de Rahway, N.J., se union a los muchos residentes de Ironbound. "Esto es un problema a nivel estatal," el le dijo a la multitud. "Si ellos construyen un incinerador aqui o en Kearny o Rahway, nosotros todos estaremos contaminados con el humo que salga. El estado y el govierno federal no tiene regulaciones sobre la contaminación de los incineradores de desperdicios. Cada dia estamos oyendo mas acerca del problema que estos incineradores producen. Actualmente en New Jersey esta una propuesta para construir 5 de ellos, todos en esta area del estado. Los residentes de Rahway haran todo lo que mas puedan para ayudamos."



Cientos de los balónes muestran como un incinerador contamina el aire en sabado, 26 de Abril. La lucha en contra el incinerador continua.

Los balónes fueron hechadas al mismo tiempo en Kearny, Trenton, y Pennsauken, donde los residentes estan luchando en contra de incineradores de basura.

El **Comitede Ironbound en contra de los Desperdicios Tóxicos** estan unidos con todos los demas comites de vecinos. Ellos trabajando para conseguir el endorsamiento de una resolución para poner punto final a la construcción de cualquier indinerador de basura. Parte de la resolución dice:

Los incineradores de basura son conocidos por producir dioxins, y metales pesados como plomo, cadmiun, y mercurio junto con acido y gases; esos quimicos pueden causar cancer, como daño en el cerebro y tensión alta; incineradores de basura cuestan millones de dolares la construcción y operación; nosotros estaremos pagando de nuestro bolsillo por estos incineradores por muchos años venideros y tambien pagaremos con nuestra salud.

Es por eso que se resuelve que sea hecha un "moratorium" o sea una demora en la construcción de estos incineradores de basura en cualquier parto del district de Meadowlands o en las areas inmediatas vecinas, o en ninguna otra parte del estado.

El **ICATW** continuaran su lucha en contra del incinerador de basura. El **4 de Junio,** ellos estan planeando marchar en contra el incinerador en Ferry St. Para mas información o para ver como puede ayudar a parar el incinerador llame al 589-4668.

MARCHA

En Contra El Incinerador!

Junto tenemos parar el construcción de incinerador por 3 años. Junto continaremos parar lo permanente. Venga y demostrar a todo al mundo que no queremos este incinerador, que es peligroso a nuestra salud.

4 de Junio Miercoles

7:00 P.M.

Reunimos a la iglesia St. Stephan's (Wilson Ave. & Ferry St.). Por mas información: 589-4668.

Cuidado De Salud Es Un Derecho

"Nosotros no deibamos iria la casa pobre para recibir el cuidado médico que necesitamos," dijo Vic De Luca, del Comité de Corporación Comunidad de Ironbound.

Sr. de Luca fué orador en la reunión sobre los altos aumentos de salud que se llevó a cabo el dia 24 de abril en la Iglesia Trinidad. La reunión fué un llamado de la Corporación en lad Comunidad de Ironbound. Muchas personas mayores asistieron al reunión para hablar sobre éste problema.

"Esto se ha puesto tan malo que la gente tiene miedo de ir a los doctores aunque necesiten de ellos, porque no puedo pagar," dijo Sr. De Luca. "Si nosotros no hacemos para esto, se va a poner peor. No va a ser rápido y fácil pero si trabajamos juntos vamos a estar seguros que cada uno reciba el cuidado de salud que necesitan."

Los Estados Unidos y Africa del Sur son las 2 unicas naciones que no tienen un programa de salud nacional para que los ciudadaños tengan buen cuidado de salud.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa	Elizabeth Mazzeo
Lucy Cadarette	Nydia Ortiz
Bob Cartwright	Mr. A Rendeiro
Arnold Cohen	Edna Rodriguez
Rosa Conceição	Juarez Santos
Pat Danielak	Bernice Stephens
Vic De Luca	Nereida Torres
Madelyn Hoffman	Marialena Vela
Fatima Janeira	Fran Wingren
Nellie Janeiro	Alda Xavier
	Nancy Zak

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.
We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices.*

Name ______________________

Address ______________________

$3 for 10 issues.... **$6 for 20 issues....**

$10 Sustainer.... **Donation....**

VOTE June 10 Important! VOTE June 10

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

